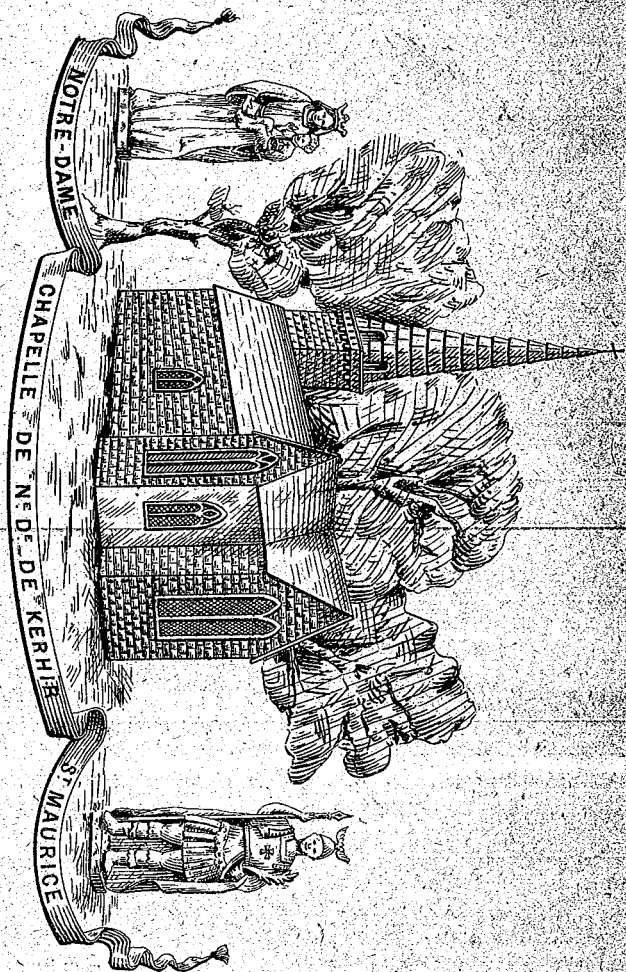


8N2-3-086

PLOUNÉVEZ-QUINTIN

KANTIK

DA ZANT VAURIS



KANTIK

DA ZANT VAURIS

DISKAN

The musical notation is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 6/8. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The text is in Breton and translates to a hymn about the Virgin Mary.

O zant Vauris, merzer Je-zuz, hon skuer, hon zad
ka-ran-te-zuz, Greit eur zel war dou-ar Ker-ne ha
kle-vet mouez ho pu-ga-le. Gwech-all pa oac'h er
bed ma, hui oa den a vre-zel, mes en ho kreiz e
ver-ve, ka-lon, eur gwir vu-ghel, gwir vu-ghel da
Je-zuz-Krist ha d'ann I-liz, hon mam, hag e-touez
ar ba-ga-ned hui a ve-ve di-vlam.

Zavet dre ho vaillantis da vest brâz en arme,
Ouzoc'h c'houec'h mil c'houec'h kant den gant doujans a
[zente ;

Hag en heur gustum ho c'horf euz ho micher spontuz
Hui gheleññe ho ine war Aviel Jezuz.

Da laret e oac'h kristen zével a reaz ar vrud ;
Ha, dre guzul ann Ifern, setu hui hag ho tud
Diskuliet hag oll galvet dirag ann Impaler
Da ghinnig war ho taoulin ezans da Jupiter.

— « Zalv-ho-kras, a larjoc'h-hui, prins gallouduz meurbed,
« N'é ket arben euz ho mest a fell d'ho soudarded ;
« Alies evit ho kloar hon goad-ni a ruillaz,
« Evit ho kloar, pa lerfet, hon goad a redo c'hoaz.

« Ar Rom hag ann Impaler a zo goude Doue
« Diou garante 'n hon c'halon hag a dall hon buhe ;
« Lec'h ma ve red en em gan 'vit ar prins hag ar vro,
« N'é ket ar c'hristen a spont dirag tol ar maro.

« Mes ober d'imp-ni trei kein da Jezuz hon Otrou
« Hag adori en he lec'h portrejou ann diaoulou,
« Na hui, na den all er bed n'hen graio birviken :
« N'é ket 'n hon touez kenneubed ema ann dreitourien. »

O koms leun a lealded, a nerz hag a enor,
Koms hag a re da Cesar krena war he gador,

Koms hag a zeuaz da wir hep klem na rogantez !
Gloar d'ar zoudard he laraz ha d'he gompagnonez !

Meur a galon, ann de-se, a ranne gant glac'har :
Gwelet ken kaer iaouankiz o kouezel d'an douar,
O kouezel evel ar bleun troc'het gant ar falc'her
Kreiz ho liou hag ho c'houezvad bars ann neve amzer !

Mes e lein ar Baradoz ann eled a gane :
« C'houec'h mil c'houec'h kant kurunen gonéet en eun de !
« C'houec'h mil ha c'houec'h kant merzer en enor da Jezuz !
« Digoromp d'ho dighemer ar porjou evuruz ! »

Ha brema war bep a dron, splan evel ar stered,
Emant evit eur biken o ren gant ann Drinded ;
Ho fe hag ho nerz-kalon, Env ha Bed ho meulo,
Hag ann impaler pagan, ann oll hen disprizo.

Klevet, Otrou Zant Vauris, mouez eur vam hag eun tad :
Hon map galvet d'ar zervij arenk prest hon c'huitad ;
Oh ! miret han, ni ho ped, divlam korf hag ene,
Karet hon zoudard iaouank vel ma karaec'h ho re !

Klevet mouez ar gonskrived o laret war eun dro :
Zonj hon bezo euz Doue pa vimp pell euz ar vro,
Zonj euz hon Mam ar Werc'hez zonj ouzoc'h, Zant Vauris,
Gant ho sikour ni chomo e hent ann honestis.

D'ann oll gristenien ho ped en chapel gaer Kerhir,
 Diskoet, Zant gallouduz, diskoet ema gwir
 E roet nerz d'ar galon, iec'hed d'ann izili,
 Purete d'ar iaouankiz ha konfort d'ar gozni.

Hui hag ann Itron-Varia ouz-imp ho pet true,
 Ho taou, bezet hon skoazel en brezel ar vuhe,
 Hon diwalet euz pep reuz, dreist-oll euz pep pec'hed,
 Ma imp tal d'ac'h da repoz kreiz ann evurústed !

Y. O.

Imprimatur :

AUG. CHATTON, *Vic. gén.*

Brioci, die 21 Aug. 1895.